



RIENTRO IN SVIZZERA

Dopo un periodo più o meno lungo di residenza all'estero, ogni cittadino svizzero che decide di rientrare in Patria deve affrontare i problemi amministrativi più disparati. Questo foglio illustrativo si propone di facilitare l'organizzazione del Suo rimpatrio fornendo qualche utile informazione e indirizzo. Malgrado possa sembrare lapalissiano, teniamo a ricordarLe che ogni compatriota che decide di rientrare in Svizzera, dispone della più totale libertà di stabilirsi dove più gli aggrada, senza bisogno di ottenere un qualsiasi permesso di soggiorno.

CAMBIAMENTO D'INDIRIZZO

E' indispensabile annunciare il cambiamento d'indirizzo alle autorità seguenti:

- ✂ alle autorità del Suo precedente luogo di domicilio
- ✂ al consolato o all'ambasciata presso il/la quale era annunciato
- ✂ agli istituti assicurativi e alla posta
- ✂ al controllo degli abitanti del Suo nuovo comune di residenza (entro 15 giorni dal Suo arrivo)
- ✂ per tutte le persone tenute agli obblighi militari, al capo sezione competente per il Suo nuovo comune di domicilio, entro 14 giorni

LA RICERCA DI UN LAVORO

Ogni cittadino svizzero può lavorare in Svizzera senza che un permesso sia necessario. Potrà ottenere delle informazioni utili a questo scopo agli indirizzi o consultando le fonti seguenti:

- ✂ Ufficio federale della migrazione (UFM), Quellenweg 15, 3003 Berna, tel. +41 31 322 42 02, fax +41 31 322 44 93, www.swissemigration.ch
- ✂ Uffici regionali e cantonali del lavoro www.area-lavoro.ch
- ✂ Organizzazioni professionali www.seco.admin.ch
- ✂ Giornali quotidiani, www.zeitung.ch
- ✂ Uffici privati di collocamento, www.paginegialle.ch

DOGANA SVIZZERA

Le masserizie di trasloco che desidera importare e che continuerà ad usare personalmente in Svizzera sono ammesse in franchigia. Quest'ultima dovrà tuttavia essere richiesta per mezzo dell'apposito formulario che potrà ottenere presso la Direzione generale delle dogane, Monbijoustr. 40, CH-3003 Berna, tel. +41 31 322 65 11, internet www.dogana.admin.ch.
http://www.ezv.admin.ch/zollinfo_privat/zu_beachten/00352/02332/02334/index.html?lang=it

LA RICERCA DI UN ALLOGGIO

Le consigliamo di rivolgersi direttamente alle agenzie immobiliari attive nella regione in cui intende stabilirsi. I seguenti siti internet Le potranno essere utili: : www.immo.search.ch, www.paginegialle.ch, www.immoline.ch, www.immoclick.ch, www.bernard-nicod.ch.



SERVIZIO MILITARE

In principio, ogni Svizzero all'estero che prende domicilio in Svizzera prima della fine dell'anno in cui ha compirà 25 anni e che non ha ancora prestato il servizio militare all'estero, è tenuto a fare la scuola reclute. Potrà ottenere delle più ampie informazioni in merito rivolgendosi alla rappresentanza svizzera o al Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (DDPS), Stato maggiore generale, Sezione degli obblighi militari, Rodtmattstr. 110, 3003 Berna, tel. +41 031 324 80 60, internet: www.vbs-ddps.ch.

TERZA ETA

La fondazione Pro Senectute Svizzera italiana, Lavaterstr. 60, Casella postale, 8027 Zurigo, tel. +41 44 283 89 89, fax +41 44 283 89 80, E-mail info@pro-senectute.ch, Internet www.pro-senectute.ch potrà procurare informazioni generali sulla pensione in Svizzera.

ASSISTENZA SOCIALE

Il servizio d'assistenza sociale del Suo Comune di domicilio potrà consigliarLa e fornirLe l'aiuto necessario.

ASSICURAZIONE DISOCCUPAZIONE

Gli Svizzeri che hanno svolto la loro ultima attività salariata in uno Stato membro dell'UE o dell'AELS devono in principio deporre una richiesta d'indennità di disoccupazione nel paese della loro ultima attività economica. Gli Svizzeri che hanno svolto la loro ultima attività salariata in uno Stato non membro dell'UE o dell'AELS ricevono un'indennità dell'assicurazione disoccupazione durante 3 mesi se provano (certificato di salario alla mano) di aver esercitato all'estero un'attività lucrativa dipendente di almeno un anno nel corso degli ultimi due anni. Quest'ultimi possono rivolgersi all'ufficio del lavoro del loro Comune di domicilio, il quale potrà dare anche le informazioni necessarie nel caso avessero appena terminato la loro formazione all'estero e dar seguito alla loro domanda. Internet: www.area-lavoro.ch

ASSICURAZIONE MALATTIA

Secondo la legge entrata in vigore il 1° gennaio 1996, tutte le persone domiciliate in Svizzera sono obbligate ad avere una copertura assicurativa in caso di malattia. Le persone che si stabiliscono in Svizzera dispongono di tre mesi di tempo per affiliarsi ad una cassa malattia di loro scelta. Tutte le casse malattia sono obbligate ad assicurare, per l'assicurazione di base, tutte le persone che lo desiderano, senza discriminazioni di sorta (indipendentemente dall'età e senza riserve). Sito internet dell'Ufficio federale della sanità pubblica: www.bag.admin.ch

SISTEMA FISCALE SVIZZERO

In Svizzera sarete in principio chiamati a pagare le imposte a livello comunale, cantonale e federale. Potrà informarsi sulle prescrizioni vigenti contattando direttamente l'autorità comunale o il Dipartimento cantonale delle finanze. Internet: www.estv.admin.ch



FORMAZIONE IN SVIZZERA

Scuola obbligatoria

Il sistema scolastico in Svizzera è regolamentato da leggi cantonali. Per ottenere le informazioni utili sulla scolarizzazione dei vostri figli La invitiamo a contattare l'autorità competente presso il Suo futuro comune di domicilio in Svizzera.

Scuola post obbligatoria

Questi organismi potranno consigliarLa:

- ⌘ Associazione per il promovimento dell'istruzione di giovani Svizzere e Svizzeri all'estero (AJAS), Alpenstr. 26, 3006 Berna, tel. +41 31 356 61 04, E-Mail: ajas@aso.ch.
- ⌘ Associazione svizzera per l'orientamento scolastico e professionale (ASOSP), Casella postale, 1000 Losanna 9, tel. +41 21 319 90 50, internet: www.svb-asosp.ch.
- ⌘ Federazione delle scuole private, Christoffelgasse 3, 3007 Berna, tel. +41 31 328 40 50, Internet: www.swiss-schools.ch.

LICENZA DI CONDURRE

Entro 14 giorni dalla data della Sua presa di domicilio in Svizzera dovrà annunciarsi all'Ufficio cantonale della circolazione stradale per convertire la sua licenza di condurre straniera in una svizzera.

CONIUGE STRANIERO

Nell'ambito del ricongiungimento familiare, il coniuge straniero ha in linea di massima diritto ad un permesso di dimora in Svizzera. Secondo la cittadinanza del coniuge, verrà richiesto un visto. Le richieste di visti sono da indirizzare alla rappresentanza svizzera. Informatevi presso quest'ultima sulle formalità d'entrata dettagliate. Altre fonti d'informazione: Ufficio federale della migrazione (UFM), Quellenweg 15, CH-3003 Berna, Tel. +41 31 325 95 11, Fax: +41 31 325 96 51, Internet www.stranieri.ch.

Nella speranza che il Suo rientro in Patria possa svolgersi nei migliori dei modi e senza troppe difficoltà,

Le auguriamo il nostro più cordiale benvenuto!